Polonesa

a gran orquesta por Ventura Sánchez de Madrid

El archivo histórico del Conservatorio de Cádiz es una fuente de conocimiento que pasó por un periodo de olvido hasta terminar en el Archivo Histórico Provincial de Cádiz.

Desde el año 2023 el grupo de trabajo para el estudio, recuperación y difusión del fondo histórico de partituras del R.C.P.M. Manuel de Falla, elabora proyectos para volver a dar vida a los manuscritos musicales olvidados en los archivos.

La edición de esta partitura busca devolver a Cádiz la música de uno de sus compositores del siglo XIX, Ventura Sánchez de Madrid. Siendo el comienzo más apropiado el de su obra quizás más conocida en la época. Esta polonesa fue adaptada en diferentes ediciones de la época para su interpretación con formato de banda o formato de piano a solo.

Pero esta edición no pretende ser un trabajo musicológico que requeriría un estudio más amplio de la obra del autor, un análisis musical profundo de la obra y una investigación de la grafía para aclarar si este es el manuscrito original de la misma. Esta edición solo pretende ser una herramienta para una futura interpretación de esta obra.

Seguidamente se enumeran los cambios y correcciones realizados para configurar una partitura general de la que carecía el manuscrito del archivo.

Amaya Blanco Rad
Miembro del Grupo de trabajo para el estudio, recuperación y difusión del fondo histórico de partituras del R.C.P.M. Manuel de Falla

Adaptaciones generales de la partitura

- La orientación general de la partitura varía. Las hojas de las partes del manuscrito están orientadas horizontalmente y esta edición contiene partituras orientadas verticalmente.

- Se transcribe la notación rítmica real, omitiendo las simplificaciones rítmicas del manuscrito que complican en ocasiones la lectura.

Adaptaciones en los instrumentos de cuerda

Violín I

- Cc. 47-48 se adaptan las ligaduras para igualarlos a los anteriores.

Viola

- C.95 corrección de la unión de la segunda y tercera corchea para facilitar la lectura.

Contrabajo

- C. 67 se añade un acento en la primera nota para igualarlo a los cc. 20 y 110.

Arpa

- C. 152 se añade una ligadura para igualarlo a los compases del pasaje.
- C.157 el agujero de la parte del manuscrito se completa siguiendo el patrón musical de los compases limítrofes.

Adaptaciones en los instrumentos de viento madera

Octavín

- La parte de octavín es denominada como flautín.
- C.11 se añade a la línea de octava superior.
- Se añade un compás en la D (c.64) que falta en el manuscrito siguiendo los criterios de la parte de flauta I y la corrección escrita posteriormente marcada como ojo.
- En la H se modifica para facilitar la lectura la escritura con líneas de octava superior.
- En la K se añade el primer compás a la línea de octava superior para facilitar la lectura.

Flauta I

- Cc. 27- 28 e intervenciones similares se unifican ligaduras con cc.23-24.

Flauta II

- En la H se iguala la altura de escritura con anteriores presentaciones del material temático para facilitar la lectura.

Oboe I

- C. 40 se mantiene la primera ligadura.
- C. 44 se alarga la ligadura para igualar con ideas musicales anteriores.

Oboe II

- Cc. 149 y 150 se añaden ligaduras para igualar a Oboe I.

Clarinete II

- C. 38 anteúltima nota es un re.
- C.133 añadidura de ligadura.

Fagot I y II

- En la B de las partes de fagot I y II se ordena la partitura colocando la parte marcada como ojo en su lugar.

Fagot II

- C.38 tercera nota es cambiada a re.
- Cc. 131-132 se unifica la ligadura para igualarlo a cc.115-116.
- Se pospone el cambio a clave de do al compás 187 para facilitar la lectura.

Adaptaciones en los instrumentos de viento metal

Trompa II

- c.178 corrección de la última nota del compás a un mi.

Clarines

- Para facilitar la interpretación con orquestas modernas, las partes de clarín se denominan Trompeta en do I y trompeta en do II.

Cornetas en sib

- Se transporta la sección central donde el manuscrito muestra un cambio de instrumento a cornetín en la para poder interpretar las dos voces con cornetines en sib o con trompetas en sib.
- C.38 la tercera nota del compás es un mi.
- C.46 la última corchea se corrige a la según la corrección hecha a posteriori en el manuscrito.

Trombón I y II

- Los acentos situados entre el trombón I y II se añadirán a las dos voces.
- Cc.217-218 trombón I y II sin simplificación rítmica para poder poner los acentos.
- En el c. 2 de trombón II hay una corrección a mano errónea posiblemente posterior ya que resulta en disonancia. Hay otra corrección en el c.82 que si es correcta.

Adaptaciones en los instrumentos de percusión

- Las partes de tambor y triángulo, aparecen en el manuscrito dentro de un pentagrama tonal. Para esta edición se adaptará estas voces a una notación exclusivamente rítmica.

Tambor

- Al comenzar la letra D hay 5 compases de silencio.
- Se han corregido errores en la situación de las letras a partir de E.